

2^e session extraordinaire

1^{re} séance

Jeudi 12 août 1999

Présidence

M. Jean Spautz, Doyen d'âge, Président élu

Ordre du jour

1. Clôture de la 1^{re} session extraordinaire 1999 et ouverture de la 2^e session extraordinaire 1999
2. Prestation de serment de quatre élus
3. Vérification des pouvoirs et prestation de serment des suppléants
4. Election du Bureau de la Chambre des Députés
5. Renouvellement du mandat du Greffier et du Greffier adjoint
6. Ordre du jour
7. Allocution de M. Jean Spautz, Président de la Chambre des Députés
8. Constitution des commissions parlementaires réglementaires, permanentes et spéciales
9. Délégations dans les Assemblées parlementaires internationales

Au banc du Gouvernement se trouvent: M. Jean-Claude Juncker, Premier Ministre; Mme Lydie Polfer, Vice-Premier Ministre; M. Fernand Boden, Mmes Marie-Josée Jacobs, Erna Hennicot-Schoepges, MM. Michel Wolter, Luc Frieden, Mme Anne Brasseur, MM. Henri Grethen, Charles Goerens, Carlo Wagner et François Biltgen, Ministres; MM. Joseph Schaack et Eugène Berger, Secrétaires d'Etat.

(Début de la séance publique à 10.39 heures)

1. Clôture de la 1^{re} session extraordinaire 1999 et ouverture de la 2^e session extraordinaire 1999

M. le Doyen d'âge.- Dir Dammen an Dir Hären, den Artikel 72, drëtten Alinéa vun eiser Verfassung gesäit folgendes vir: "Toute session est ouverte et close par le Grand-Duc en personne, ou bien en son nom par un fondé de pouvoirs nommé à cet effet."

Duerch de groussherzoglechen Arrêté vum 6. August 1999 huet de Grand-Duc Jean dem Här Jean-Claude Juncker, Premier- a Staatsminister, d'Vollmacht gin, fir déi éischt Session extraordinaire 1999 zouzemaachen an déi zweet Session extraordinaire 1999 opzemaachen.

Ech gin dann elo d'Wuert un den Här Jean-Claude Juncker, Premier- a Staatsminister.

M. Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre d'Etat.- Här President, de Grand-Duc huet mech de 6. August 1999 autoriséiert, déi extraordinaire Sitzung vum Parlament, déi den 13. Juli 1999 opgaangen as, zouzemaachen. Dee selwechten Dag gouf ech och autoriséiert, fir déi zweet Session extraordinaire vun dësem Jor opzemaachen. Dat as dann elo heimat geschitt.

Ech soen Iech merci.

M. le Doyen d'âge.- Ech gin Akt vun Ärer Déklaratioun. Déi zweet Session extraordinaire 1999 as domat op.

Am Artikel 2 vum Châmberreglement steet folgendes: "A l'ouverture de la session, le doyen d'âge assure la présidence. Il est assisté des deux plus jeunes élus."

Deemno iwwerhuelen ech als Eelste vun Iech d'Présidence. Ech gi vun denen zwee jéngsten Deputéierten assistéiert déi hei sin, an dat sin d'Mme Renée Wagener an den Här Claude Wiseler.

2. Prestation de serment de quatre élus

D'Châmber huet an hirer éischter Session extraordinaire den 13. Juli 1999 d'Wale vum 13. Juni 1999 kontrolléiert an d'Vérification des pouvoirs vun de Gewielte virgeholl. Duerno sin 49 Membere veredeegt gin. Ech mengen Dir entbannt mech dovun, déi 49 nach eng Kéier alleguer namentlech opzezielen, well dat as jo déi leschte Kéier geschitt an hir Nimm sin also bekannt.

Mir géifen dann elo déi veredegen, déi den 13. Juli 1999 nüt present konnte sin. Dat as den Här Alex Bodry, d'Mme Mady Delvaux-Stehres, d'Mme Lydie Err an den Här Georges Wohlfart.

Ech géif Iech also biede virun de Bureau ze trieden an den Eed ze leschten, esou wéi en am Artikel 57 (2) vun der Verfassung virgesinn as: "Je jure fidélité au Grand-Duc, obéissance à la Constitution et aux lois de l'Etat."

Ech géif Iech elo bieden, een nom aneren déi riets Hand ze hiewen an d'Wierder ze widderhuelen: "Je le jure."

Les députés suivants ont prêté serment:

M. Alex Bodry (LSAP)

Mme Mady Delvaux-Stehres (LSAP)

Mme Lydie Err (LSAP) et

M. Georges Wohlfurt (LSAP).

Ech gin Akt vun Ärem Eed a proklaméieren Iech domat zu neie Membere vun der Châmber.

3. Vérification des pouvoirs et prestation de serment des suppléants

Mir kommen elo zu der Validatioun vun de Pouvoirë vun de Suppléantën, bedéngt duerch d'Kompositioun vun der Regierung a vun de Représentantën am europäesche Parlament.

Mir baséieren eis op den Artikel 57 (1) vun der Verfassung an op den Artikel 3 vun eisem Châmberreglement.

Mir lousen elo 7 Membere fir d'Commission de vérification aus.

D'Kommissioun setzt sech folgendermoossen zesummen:

1. *M. Gusty Graas*
2. *M. Claude Wiseler*
3. *M. Marcel Glesener*
4. *M. Jean-Pierre Koepf*
5. *M. Emile Calmes*
6. *M. Alex Bodry*
7. *M. Fernand Greisen*

Ech géif d'Commission de vérification biede sech an der Salle des Mariages zesummen ze setzen an d'vérification des pouvoirs vun denenei Deputéierten ze maachen.

Dofir as d'Sitzung elo fir ee Moment ënnerbrach.

D'Sitzung geet weider.

D'Wuert huet de President vun der Commission de vérification, den Här Jean-Pierre Koepf.

M. Jean-Pierre Koepf (ADR).- Monsieur le Président, la commission que vous avez tirée au sort se compose des députés suivants:

1. *M. Gusty Graas*
2. *M. Claude Wiseler*
3. *M. Marcel Glesener*
4. *M. Jean-Pierre Koepf*

5. *M. Emile Calmes*

6. *M. Alex Bodry*

7. *M. Fernand Greisen.*

M. Claude Wiseler a été désigné comme rapporteur et moi-même comme président de la Commission. Je vous prie donc de donner la parole au rapporteur.

Merci.

M. le Doyen d'âge.- D'Wuert huet also elo de Rapporteur vun der Commission de vérification, den Här Claude Wiseler.

Rapport de la Commission de vérification

M. Claude Wiseler (CSV), rapporteur.- Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, les élections législatives du 13 juin 1999 ont été validées lors de la séance publique du 13 juillet 1999. La Chambre a pris acte alors de la prestation de serment de 49 députés. Au début de la séance publique d'aujourd'hui, quatre autres députés ont encore prêté serment.

Depuis le 13 juillet 1999, Mme Viviane Reding et Mme Colette Flesch ont accepté leur mandat européen et ont renoncé à leur mandat national.

MM. Jean-Claude Juncker, Fernand Boden, Mmes Marie-Josée Jacobs, Erna Hennicot Schoepges, MM. Michel Wolter et Luc Frieden ont été reconduits par Arrêté grand-ducal du 7 août 1999 dans leur fonction de membre du Gouvernement.

Mmes Lydie Polfer, Anne Brasseur, MM. Henri Grethen, Charles Goerens, Carlo Wagner et François Biltgen ont été nommés à la fonction de ministre et M. Eugène Berger à la fonction de secrétaire d'Etat par le même Arrêté.

Il appartient dès lors à la Chambre de vérifier les pouvoirs de leurs suppléants. A cet effet le Président de la Chambre a convoqué à la séance publique d'aujourd'hui les personnes suivantes:

1. *Mme Simone Beissel (DP)*
2. *M. Jeannot Belling (DP)*
3. *M. Xavier Bettel (DP)*
4. *Mme Agny Durdu (DP)*
5. *M. Norbert Hauptert (CSV)*
6. *M. Ady Jung (CSV)*
7. *M. Nico Loes (CSV)*
8. *Mme Astrid Lulling (CSV)*
9. *M. Claude Meisch (DP)*
10. *M. Paul-Henri Meyers (CSV)*
11. *M. Laurent Mosar (CSV)*